

11^e

FESTIVAL

LES EAUDITIVES

arts & poésies



16#26
MAI
2019



www.plainepage.com

Les Eauditives 11^e festival de poésies aquatiques

du 16 au 26 mai 2019 à TOULON

Lectures, Expositions, Conférences, Performances, Ateliers, Musiques, Débats, Workshop, Vente aux enchères caritative

30 poètes, artistes, scientifiques, journaliste, musicienne, traducteurs, lectrices, et étudiant(e)s de l'ÉsadTPM

7 PAYS Espagne, France, Italie, Irak Iran, Lybie, Syrie

2 expositions d'arts visuels

4 conférences

+ de 60 artistes donateurs participant à la vente aux enchères

4 classes de 3 établissements scolaires du département

Pour la 11^e édition des Eauditives, la poésie hisse ses voix dans le port de Toulon. Des voix gonflées d'espoir et conscientes des courants du temps. Une poésie métissée des langues du Levant où se rencontrent les autres arts et les sciences, pour des escales au musée, au théâtre, au centre d'art, en librairie et en galeries.

Un courant d'Eauditives qui puise sa source d'inspiration dans l'eau d'ici et les eaux du monde, porteuses d'enjeux présents et à venir.

Venez rencontrer et échanger avec les poètes, artistes et scientifiques en action à bord de ce 11^e festival "Les Eauditives 2019".

LIEUX

Musée national de la Marine
Hôtel départemental des Arts
Le Liberté (scène nationale)
Le Télégraphe
Galerie Les Frangines

Maison de la Photographie
Ga. M. (Galerie des Musées)
Galerie du Canon
Le Port des Créateurs
Librairie Le Carré des Mots

PARTENAIRES

ÉsadTPM école supérieure d'art et design
Toulon Provence Méditerranée
CipM centre international de poésie Marseille
Fondation France Libertés Paris
Étude de Provence, Me F.X. RIBIÈRE
commissaire Priseur, Marseille
Maison Régionale de l'Eau
Nouvel Hôtel Toulon
Lycée Raynouard, Brignoles
Collège Pierre Puget, Toulon
Collège Geneviève de Gaulle-Anthonioz, Carcès

PARTENAIRES FINANCIERS

CNL centre national du livre
Ministère de la Culture,
Région SUD Alpes-Provence-Côte d'Azur
SOFIA société française des intérêts
des auteurs de l'écrit
La Copie privé
Conseil Départemental du Var
Ville de Toulon

JEUDI 16 mai

18h

LE LIBERTÉ (Scène Nationale)

Place Liberté

Performance Mauvais Genre

Pierre GUÉRY



Mauvais Genre est une lecture-performance qui fait sortir un personnage de roman hors de la page. Dans un dispositif qui alterne diffusion sonore et lecture en direct, l'auteur de *La Rhétorique des culs* se dédouble : tandis qu'en voix off le narrateur évoque sa rencontre avec Paolos devenu entre-temps Paola, celle-ci raconte avec humour le chemin de sa transidentité, livrant au passage ses réflexions décapantes sur le sort réservé à toute personne subissant une oppression, que celle-ci soit liée au genre ou à l'orientation. "Avoir mauvais genre" : ne pas être réductible à un genre strict, excéder les catégories et par là même bousculer l'ordre établi. Suivant cette définition, on pourrait dire que la poésie contemporaine a mauvais genre et que la performance, objet hybride du spectacle vivant, aussi ! Ainsi, Pierre Guéry entend-il proposer tout à la fois l'histoire d'un individu dont l'identité évolue dans un contexte culturel situé, et une forme inédite qui en elle-même souhaite questionner les rapports de genres entre la littérature et les arts de la scène.

20h

LE TÉLÉGRAPHE

2 rue Hippolyte Duprat

Performance La Milice de la Culture

Mohammed KAREEM

Kadhem KHANJAR

Mazin MAMOORY

Ali THAREB,

Traducteur Antoine JOCKEY



Une coproduction : **CipM** (centre international de poésie Marseille) + **Poema** Grand Est + éditions **Lanskine** + éditions **des Lisières** + éditions **Plaine page**
Une étape inédite de la *Milice de la Culture* dans la région Sud.

La Milice de la Culture est un collectif de 4 poètes-performeurs irakiens dont les performances, fortement engagées, investissent les cimetières de voitures piégées, les champs de mines, les ambulances, les fosses communes, témoignant ainsi de la terrible violence qui déchire le pays.

17h

MUSÉE NATIONAL DE LA MARINE

Place Monsengre, Quai de Norfolk

Conférence *Le Las, un cours d'eau dans la ville*

Georges OLIVARI, directeur de la Maison Régionale de l'Eau

Après avoir caractérisé les bassins versants des petits cours d'eau côtiers de Provence-Alpes-Côte d'Azur et les principales pressions qu'ils subissent en zone urbaine (morpho-dynamique, pollution...), la conférence proposée au Musée National de la Marine, présentera le volet biodiversité de ces milieux, en l'illustrant à travers l'exemple du Las, à Toulon. Le Las renferme des espèces à forte valeur patrimoniale comme le barbeau méridional ou d'autres sur lesquelles reposent de réels enjeux de conservation comme l'anguille européenne et de nombreuses espèces d'insectes aquatiques endémiques ou à faible représentations à l'échelle nationale. Au regard de cette biodiversité, les projets de renaturation de ces cours d'eau apparaissent comme des réponses aux grands enjeux en matière de conservation des milieux littoraux extrêmement vulnérables aux changements climatiques.

19h

GALERIE LES FRANGINES

2 B, rue Pierre Sépard

Vernissage et lecture *Sens et non sens*

Jean-Luc PARANT



Après avoir exposé ses 100.001 boules en terre cuite au Musée des Beaux-Arts de Toulon en 1986, Jean-Luc Parant - artiste et écrivain - revient à Toulon pour participer au festival d'arts et de poésies "Les Eauditives" et pour exposer dans le même temps ses dessins et travaux récents à la galerie "Les Frangines". Rencontres, échanges et lectures de et avec Jean-Luc Parant émailleront le festival, tandis que les éditions Plaine Page publieront le recueil d'un texte et de dessins inédits de Jean-Luc Parant intitulé *Sens et non-sens*.

18h

MUSÉE NATIONAL DE LA MARINE

Place Monsengre, Quai de Norfolk

INAUGURATION DU FESTIVALMusée national
de la Marine**Performances Poéssonnies**

Les étudiants de l'ÉSADTPM : Cami GUIEN, Julie LAVIGNE,
Claire BOUR, Fanny JARNOT, Guillaume SMORRE,
Gabriel SANTARELLI, Faustine EYRIÈS, Louise NOËL

Lectures en Méditerranée

Maïs Alrim KARFOUL Syrie
Eugenia GIANCASPRO Italie
Patrick SIROT
Aïcha MOGHRABI Lybie
Dani ORVIZ Espagne
Maxime Hortense PASCAL

Traducteur italien/français

Alain NEGRE-COMBES

Lectures des traductions

Mireille BRUNA, Wanda STAKOWSKI, Dominique HENNION

*Dégustation d'un apéritif spécial Eauditives
créé par Pierre KURTZ*

10h LE PORT DES CRÉATEURS

Place des Savonnières

Workshop Bamboo Orchestra

Makoto YABUKI

avec l'ÉSADTPM et ouvert au public

L'objectif de ces ateliers de percussions en bambou n'est pas de former de futurs musiciens professionnels à l'instar d'un conservatoire ou d'une école de musique, mais de permettre aux participants d'acquérir dans la convivialité et la rigueur, technique de mouvements des bras, rythme et lecture de partition afin de pouvoir jouer, profiter de la musique et la partager avec un public, toujours surpris et enthousiasmé par la qualité de leur prestation.

16h
30**LE PORT DES CRÉATEURS***Restitution du Workshop***18h**
30**HÔTEL DÉPARTEMENTAL DES ARTS**

236 Boulevard du Maréchal Leclerc

Conférence et lecture *Le labo, la gouttière et la mer*

Yves PERRET architecte et poète

Entre les dernières propriétés de l'eau découvertes par la science et les visions poétiques qu'elle suscite, entre les éclaboussures et l'insondable abysse, sur un fond d'images de lumière liquide : nous naviguerons. De robinets en cascades, de rigoles en siphons, de gargouilles en rivières, de lacs en puits profonds, de réservoirs en étendues marines, de bassins en nuages, de tuyaux jusqu'aux eaux des plus grands tréfonds : dire haut la possibilité d'un passage plomberie-poésie.

19h
30**Lectures plurielles**

Jean-Luc PARANT

Aïcha MOGHRABI Lybie

Patrick SIROT

Brigitte BAUMIÉ

Sabine VENARUZZO

Eugenia GIANCASPRO Italie

Dani ORVIZ Espagne

Traducteur italien/français

Alain NEGRE-COMBES

Lectures des traductions

Mireille BRUNA, Wanda STAKOWSKI, Dominique HENNION

LE PORT DES CRÉATEURS

Place des Savonnières

10h

Rencontres collégiens-lycéens-étudiants et poètes

RESTITUTIONS

80 élèves des collèges et lycée du département restituent leurs travaux « Vidéo poèmes » réalisés en amont dans les différents ateliers « Arts et Poésies » animés par Claudie Lenzi et Éric Blanco, à partir des textes de poètes invité(e)s au festival.

Lycée Raynouard de Brignoles, collège G. de Gaulle-Anthonioz de Carcès et collège P. Puget de Toulon

RENCONTRES et ÉCHANGES

Les élèves rencontrent les étudiant(e)s de l'École d'Art ÉSADTPM encadré(e)s par Patrick Sirot, enseignant et poète

Puis écoutent et échangent avec les auteur(e)s sur lequel(le)s ils ont travaillé.

Les étudiants de l'ESADTPM et Patrick SIROT

Jean-Luc PARANT

Brigitte BAUMIÉ

Dani ORVIZ Espagne

Eugenia GIANCASPRO Italie

Mais Alrim KARFOUL Syrie

Lectures des traductions

Mireille BRUNA, Wanda STAKOWSKI, Dominique HENNION

La matinée se termine par la tournée des Galeries avec les élèves

12h

Vernissage et performance Mode d'emploi

Zagros MEHRKIAN Iran



LA TOURNÉE DES GALERIES

accompagnée par Claudine FORNY, mandoline

17h

MAISON DE LA PHOTOGRAPHIE

13 rue Nicolas Laugier

Conférence Une brève histoire de l'eau

Jérôme TRON citoyen conférencier

L'eau quoi de plus naturel et abondant sur terre? La Planète bleue, contrairement à Vénus ou à Mars, a pu conserver son eau à l'état liquide. Cette eau, aux propriétés parfois étonnantes, a permis l'apparition de la vie sur Terre et a contribué à son maintien.

Mais sa répartition pose aujourd'hui problème à de nombreuses régions du globe, problèmes aggravés par les comportements induits par nos sociétés contemporaines, sans parler des bouleversements climatiques en cours.

18h

LE PORT DES CRÉATEURS

Place des Savonnières

Médiation

Zagros MEHRKIAN Iran

18h
30

Ga. M. galerie des Musées

22-24 Rue Pierre Sépard

Lecture

Brigitte BAUMIÉ

19h

GALERIE DU CANON

10 Rue Pierre Sépard

Performance

Sabine VENARUZZO

20h

GALERIE LES FRINGINES

20 B Rue Pierre Sépard

Lecture

Dani ORVIZ Espagne



11h

LE PORT DES CRÉATEURS

Place des Savonnières

Conférence Eau bien commun

Jérémie CHOMETTE, directeur de la Fondation France Libertés

L'eau, un bien commun vital pour le vivant.

Elle est partout, au robinet, dans nos paysages, dans nos villes, dans nos plats, nos boissons, une grande majorité de nos gestes quotidiens, sans elle pas de vie et pourtant dans notre monde occidental, l'eau demeure quasiment invisible, reléguée aux derniers rangs des priorités. À travers le récit des actions, depuis le début du siècle, pour l'eau en France et à l'international de la Fondation de Danielle Mitterrand, nous nous interrogeons ensemble sur l'avenir de ce bien commun déterminant dans la conservation de la vie.

14h

Vente aux enchères caritative Les Porteurs d'eauSoutien à l'action de la fondation **France Libertés**

en présence de Jérémie CHOMETTE, directeur de la fondation

un partenariat avec l'**Étude de Provence**, Marseille
et **François-Xavier RIBIÈRE**, Commissaire Preiseur

animée par les crieuses et les crieurs

Francine DI MERCURIO

Pierre KURTZ

Catherine LECOQ

Patrick SIROT

Plus d'une soixantaine d'œuvres d'artistes et poètes donatrices et donateurs sont mises aux enchères au profit de la Fondation (descriptif ci-contre)

Un grand merci à toutes et tous pour leur généreuse participation, la qualité des œuvres reçues et leur implication dans les enjeux de l'eau dans le monde.

VENTE aux ENCHÈRES
en soutien à la Fondation France Libertés
pour son action LES PORTEURS D'EAU

Les Porteurs d'eau est un mouvement de mobilisation mondiale qui travaille à faire reconnaître le droit fondamental de l'accès à l'eau. Parce que l'eau est un bien commun de l'humanité, France Libertés engage chacun à défendre le droit d'accès à une eau libre et potable pour tous.

Être un Porteur d'eau, c'est participer, localement, au mouvement mondial qui œuvre pour que l'eau ne soit plus une marchandise et que l'accès à l'eau devienne un droit universel.

Un Porteur d'eau est un individu, une entreprise ou une collectivité qui refuse l'idée qu'un homme puisse mourir par manque d'eau potable. Il milite pour une nouvelle organisation mondiale de l'eau.

La relation entre les Arts et l'Eau est à la source de l'inspiration du festival Les Eauditives depuis sa création. Aussi, pour cette 11^e édition, Les Eauditives engagent un nouveau partenariat avec la Fondation France Libertés et son action Les Porteurs d'eau en sollicitant leur réseau d'artistes et poètes pour une collecte d'œuvres. Ces œuvres seront vendues au profit de la fondation, en présence de son directeur Jérémie Chomette.

+ de 60 artistes et poètes donatrices et donateurs
catalogue complet sur www.etedeprovence.com

AKENATON, Armand LE POËTE, Renaud ARRIGHI, Patrick AUBERT, Serge BAUDOT, Carla BERTOLA, Julien BLAINE, Cécile BLAIVE, Jean-Pierre BOBILLOT, Chris BOURGUE, Sophie BRAGANTI, Béatrice BRÉROT, Lino CANNIZZARO, Chantal CASEFON, Véronique CHAMPOLLION, Viviane CIAMPI, Yves CONTE, Corinne DE BATTISTA, Laurence DENIMAL, Marie DONNÈVE, Michel DUFRESNE, Claudie FAURE, Olivier GARCIN, Françoise GIMENEZ, Frédérique GUÉTAT-LIVIANI, Sylvie GUIMONT, Raoul HÉBRÉARD, Guy IBANEZ, Madga IGYARTO, L'INCONNU, Philippe JAFFEUX, Anne-Marie JEANJEAN, Élisabeth LEMAIGRE-VOREAUX, Claudie LENZI, Cédric LERIBLE, Gérald LIMAN, Béatrice MACHET, Dominique MASSAUT, Sophie MENUET, Henri MÉROU, Mirėi. Lr., Frédérique NALBANDIAN, Sylvie NÈVE, Christian NIRONI, Dani ORVIZ, Jean-Luc PARANT, Anny PELOUZE, Cathy POSSON, Anne RASKIN, Cécile RICHARD, Guy RUBIELLA, James SACRÉ, Catherine SERRE, Patrick SIROT, Frédérique SOUMAGNE, Karine SZCZÉPANIAK, TADLACHANCE, Nicolas VARGAS, Fabrice VIOLANTE, Alberto VITACCHIO, Dominique VITAL, Günter VOSSIEK

en soutien à la **Fondation France Libertés**

EXTRAITS DU CATALOGUE



Akénaton



Y. Conte



Mirel.



J.-L. Parant



F. Soumagne



F. G-Liviani



V. Champollion



M. Dufresne



F. Nalbandian



P. Aubert



C. Bertola



R. Arrighi



H. Mérou



J. Blaine



A. Raskin



S. Menuet



C. De Battista

10h
30

Librairie LE CARRÉ DES MOTS

30 Rue Henri Seillon

Rencontres avec les auteurs et leurs livres

animée par Maryvonne COLOMBANI

Maïs Alrim KARFOUL
Jean-Luc PARANT
Maxime Hortense PASCAL

Maïs Alrim KARFOUL
Vague-mont ciseaux

Collection Connexions

Jean-Luc PARANT
Sens et non-sens

Collection Calepins

Maxime Hortense PASCAL
L'Usage de l'imparfait

Collection Calepins

www.plainepage.com/editions.htm

EXP'EAU SITIONS

Jean-Luc PARANT *Sens et non-sens*

Galerie Les Frangines, 2 B, rue Pierre Sémar

Mardi 21 mai 19h Vernissage et lecture

Jean-Luc Parant continue de tourner en rond autour d'une œuvre tout-à-fait singulière. S'étant intitulé « fabricant de boules et de textes sur les yeux » dès la fin des années 1960, puis « imprimeur de sa propre matière et de sa propre pensée » dans les années 2000, comme s'il avait inventé là son propre et unique métier, le travail poétique de Jean-Luc Parant est inséparable de son travail plastique. En effet, son œuvre, conçue dans la stricte dualité de ses thèmes, est affaire de textes et de boules, de vision et de toucher, de jour et de nuit, d'infime et d'infini.

Tournant autour de ses installations de boules dessinées, modelées, peintes, sculptées, comme autour de ses compositions de textes sur les yeux ciselés, malaxés, ajourés, ressassés, Jean-Luc Parant chante l'espace, le monde et les yeux qui le voient, en orbite autour d'un soleil qui ne nous brûle plus mais nous illumine.

Jean-Luc Parant est à la recherche d'une machine qui pourrait mener l'homme aux étoiles, aussi vite que ses yeux le mènent au soleil. Il croit que les femmes et les hommes ne pourront pas continuer à exister s'ils ne trouvent pas le moyen de changer de soleil et de penser le monde autrement.

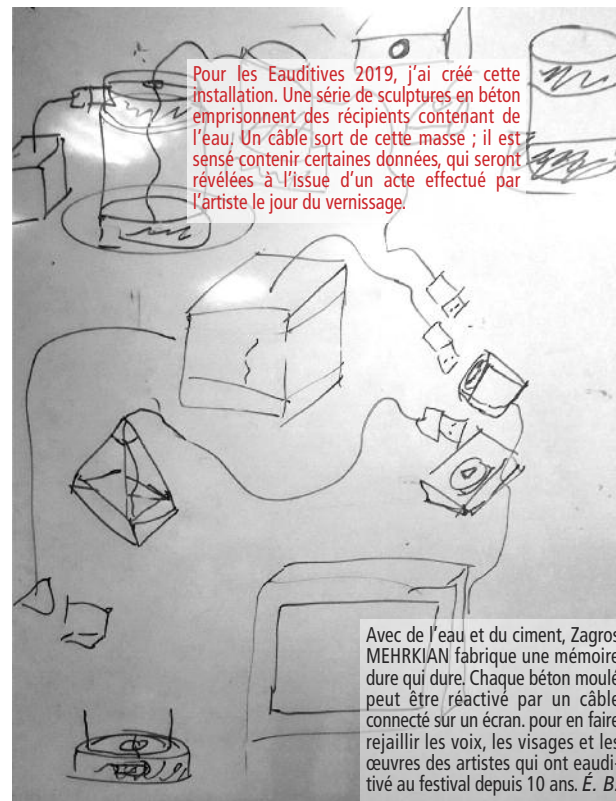
Ses monographies sont publiées par les éditions Actes Sud. Ses textes sur les yeux sont, entre autres, publiés aux éditions José Corti, Argol, Fata Morgana, La Différence, Fage.



Zagros MEHRKIAN *Mode d'Emploi*

Le Port des Créateurs, Place des Savonnières

Vendredi 24 mai 12h Vernissage et performance





École Supérieure d'Art et Design TOULON PROVENCE MÉDITERRANÉE

ésadtpm



6^e année de partenariat avec le festival Les Eauditives
Ce laboratoire poésie/performance s'adresse à l'ensemble des étudiants de l'école. Chacun peut en ces lieux et temps de partage fabriquer et expérimenter.

Fabriquer des outils, des machines, des images, du texte... Expérimenter des situations, scénarii, actions, dispositifs sonores etc. Cet atelier permet à l'étudiant(e) non seulement de vérifier la pertinence des enjeux de son projet artistique dans le cadre de ses études, mais aussi de découvrir d'autres modalités d'approches, d'autres possibles...

De ce laboratoire, initié et encadré par Patrick Sirot (enseignant et poète performeur) assisté de Cédric Lerable (performeur), des « objets » de diverses formes sont produits : performances, textes, sculptures, installations...

Le festival Les Eauditives permet aux étudiant(e)s de se confronter à d'autres espaces, d'autres lieux, d'autres histoires avec un autre public pour interroger, par l'expérience, la qualité de leur recherche. C'est surtout, pour eux, l'opportunité de rencontrer, de dialoguer et de partager avec les auteur(e)s et artistes invité(e)s.

(Patrick Sirot www.esadtpm.fr)

Les étudiants de l'ÉSADTPM :

Cami GUIEN, Julie LAVIGNE, Claire BOUR,
Fanny JARNOT, Guillaume SMORRE,
Gabriel SANTARELLI, Faustine EYRIÈS, Louise NOËL

Mercredi 22 mai 18h Musée National de la Marine

Vendredi 24 mai 10h Le Port des Créateurs



Brigitte BAUMIE

est sourde mais/et musicienne. Sa poésie et sa musique s'écritent et se regardent. Les mots sur le papier, le texte dit, deviennent gestes et signes avec la LSF. Cela fait des livres et des pièces à voir et entendre avec Ecrits/Studio, des poèmes écrits et/ou en langue des signes et des spectacles bilingues.

En 1993, elle crée l'association Arts Résonances avec laquelle, depuis 2008, elle a impulsé un travail de recherche sur la traduction poétique de et vers les langues gestuelles. Elle anime des ateliers de créations poétique bilingue et de lecture.

Jeudi 23 mai 19h Hôtel Départemental des Arts

Vendredi 24 mai 18h30 ga. M. Galerie du Musée



Jérémie CHOMETTE

Titulaire d'un master en management des organisations, engagé pendant une dizaine d'années dans des mouvements européens et mondiaux de jeunesse et de solidarité internationale, Jérémie était en charge des programmes au Kurdistan ainsi que du partenariat entre la Fondation France Libertés et la Fédération d'éducation populaire Léo Lagrange depuis 2015, avant de devenir directeur général de la Fondation. France Libertés cherche à construire un monde juste, solidaire, démocratique et

soutenable en dénonçant les atteintes aux droits humains et au vivant et en promouvant et accompagnant les alternatives au modèle de développement prédateur actuel.

Samedi 25 mai 10h Le Port des Créateurs



Maryvonne COLOMBANI

Journaliste spécialisée dans la culture et la littérature. Réalise régulièrement des articles pour le mensuel Zibeline, mensuel culturel et citoyen du Sud-Est, créé en 2007 par une équipe de passionnés. Articles de fond, critiques (littéraires, ciné, théâtre, cirque, musique, arts visuels, conférences, jeune public...), analyses de politiques

culturelles et annonces d'événements sur la région Provence-Alpes-Côte d'Azur. Anime les rencontres littéraires du festival Les Eauditives depuis 2015.

www.journalzibeline.fr

Dimanche 26 mai 10h30 Le Carré des Mots



Francine DI MERCURIO

Elle vit et travaille à La Seyne-sur-Mer. Comédienne, chanteuse, auteure, et metteuse en scène, elle est aussi docteure en arts du spectacle. Elle est cofondatrice d'un lieu de création et d'évènements artistiques pluridisciplinaires, Le Dojo-théâtre à La Seyne-sur-Mer. Elle a publié un recueil de théâtre intitulé *Animal perplexe* et autres pièces aux éditions Villa-Cisnéros, plusieurs nouvelles aux éditions Amateurs Maladroits et plusieurs articles

scientifiques sur le théâtre du metteur en scène italien Romeo Castellucci (Revue Les Chantiers de la Création, PUP). Elle s'intéresse à la transversalité entre le théâtre et les autres arts (danse, arts plastiques, performance, musique), transversalité qu'elle aime mettre en œuvre dans ses créations.

Samedi 25 mai 14h Le Port des Créateurs



Eugenia GIANCASPRO (Italie)

Eugenia Giancaspro (Benevento 1990), linguiste clinique; Titulaire d'un diplôme en littérature moderne et a terminé ses études en linguistique pour la surdité et les troubles du langage à l'Université Ca' Foscari de Venise. À partir de 2016, elle rentre chez elle pour élaborer un projet d'inclusion sociale destiné aux communautés de minorités ethniques: le projet Margini,

qui va de la désorientation au centre de l'inclusion, en impliquant activement la communauté des sourds. Elle vit et travaille actuellement à Milan en tant qu'assistante en communication et éducatrice. LIS-slammer pour la passion. blog: Antigone Nuda (<https://eugeniagiancaspro.wordpress.com/>)

Mercredi 22 mai 18h Musée National de la Marine

Jeu 23 mai 19h Hôtel Départemental des Arts

Vendredi 24 mai 10h Le Port des Créateurs



Claudine FORNY

Née à Menton, elle a conservé de ses origines italiennes le culte de la mandoline qu'elle associe à l'art d'enchanter la vie au son de son luth ! Après quelques hivers d'errance dans la froidure cévenole, elle a retrouvée son sud ensoleillé où elle enseigne aux enfants la magie des notes de musique dans le cadre des formations musicales qu'elle dispense, tout en entraînant ses fils sur les chemins enchantés de la musique.

Vendredi 24 mai 17h La Tournée des Galeries



Pierre GUÉRY

Pierre Guéry vit à Marseille et laboure depuis quinze ans dans les champs de la poésie sonore, de la poésie action et de la performance, multipliant les collaborations artistiques. Ses recherches portent sur l'oralité, point de tension entre l'écrit et l'oral – comment écrire la parole, comment parler l'écrit ? – et sur le dialogue qu'elle peut entretenir avec d'autres media artistiques (musique, création sonore, vidéo, arts plastiques). Dernières publications :

La Rhétorique des culs (Sens&Tonka, 2011) *Deuil d'œil* (Plaine Page, 2013) *Psyché Extérieur Nuit* (Maelström, 2018). En diffusion sur Youtube depuis 2017 : My Talking Heads, série de poèmes-webcam sur la chaîne Voicekabinett.

Jeu 16 mai 18h Le Liberté, Scène Nationale



Maïs Alrim KARFOUL (Syrie)

Née en 1985, Tartous, Syrie, Maïs Alrim Karfoul est une poétesse et traductrice syrienne résidant en France depuis 2011. Elle a publié un recueil en arabe *Quand on a aidé la guerre pour qu'elle traverse* éd. Attakwin, Damas, 2018. Son implication dans la poésie en France a commencé en 2016 avec l'aide de Serge Pey, poète et ami, dans le cadre d'ateliers d'écritures à la cave poésie de Toulouse.

Ses poèmes sont parus dans plusieurs revues syriennes et arabes et également en France). Maïs Alrim Karfoul prépare actuellement un doctorat en droit à l'université Toulouse 1 Capitole et une publication bilingue aux éditions Plaine page.

Mercredi 22 mai 18h Musée National de la Marine

Vendredi 24 mai 10h Le Port des Créateurs

Dimanche 26 mai 10h Le Carré des Mots



Pierre KURTZ

"Il est né le divin enfant" aurait pu être la chanson pour sa naissance un 29 janvier... mais le 52 chemin de Maurin à Montpellier n'était pas une étable, juste un simple appartement au 4^e étage d'un immeuble "ouvrier" qui abritait une famille catholique, heureuse et aimante... La goutte de Muscat de Frontignan déposée sur ses lèvres le jour de son baptême a ouvert son cœur au soleil permanent. De la restauration au théâtre, sa vie s'est déroulée au service des autres. Retiré, maintenant, dans sa campagne sous le ciel de Provence, il consacre son temps à la recherche artistique informelle, et va chercher sur les chemins des aubes nouvelles en traversant la nuit dans l'espoir, afin d'essayer de découvrir derrière chaque pas la vérité de l'utopie et la force de l'amour.

Samedi 25 mai 14h Le Port des Créateurs

LA MILICE DE LA CULTURE (Irak)

La Milice de la Culture est un collectif de 4 poètes et performeurs irakiens qui donnent des lectures et performances in situ, hautement engagées. En Irak, leurs performances textuelles et physiques autour de la violence qui déchire leur pays se font dans un cimetière de voitures piégées, sur un champ de mines, dans une ambulance, sur des fosses communes...

Kadhem KHANJAR Né en 1990 à Babylone Irak). Il est diplômé d'un master d'art théâtral. Il a vécu de plein fouet les guerres dont il se sert dans des performances poétiques. Ses parutions en France : *Marchand de sang* (Plaine page) et *Promenade ceinturée d'explosifs* (La Crypte).

Mazin MAMOORY Diplômé de l'université De Babylone. Il a publié en français : *Cadavre dans une maison obscure* (Lanskiné). Ses autres recueils de poésie ont pour titres *Why do the darkness in my room*, *Absolute Love*, *Secrets Objects*, *A corpse in the dark House*.

Ali THAREB Né en 1988 peu après la fin de la guerre Iran-Irak. Il a grandi et vit à Babel en Irak. Il a publié en français *Un homme avec une mouche dans la bouche* (éditions des Lisnières). Ses autres recueils : *Ashining White Vacuum*, *I'll remember that I'm a Dog and I'll bit you oh World* et *So, you will not see throw my old shoes*.

Mohamed KAREEM Né en 1989 et vit à Bagdad. Poète et nouvelliste, il a été publié en revues et en anthologie, mais n'a pas encore de publication en France. Son premier livre de poésie, *Heads without corpses... bodies without heads*, va bientôt paraître.

Jeudi 16 mai 20h Le Télégraphe



Catherine LECOQ

Comédienne, chanteuse, autrice, metteuse en scène passionnée, Catherine Lecoq après avoir étudié le théâtre, travaille la danse et le chant, avec Michel Fugain.

Pour le cinéma elle travaille avec Philippe de Broca, Paul Carpita, René Allio, Arielle Dombasle, Philippe Carrese, Guy Mouillal, les Inconnus, Eric Barbier, Frédéric Berthe...

Au cours de son mandat politique régional, elle continue ses créations théâtre et musique. Elle écrit et met en scène

des spectacles portant sur l'univers féminin, dénonçant les violences faites aux femmes, ou les préjugés sexistes, enregistre des albums, et réalise un documentaire sur l'importance de l'exercice théâtral portant des sujets sociétaux discriminants. Elle souscrit au scénario de *Lily* (court métrage) qui dénonce les mauvais traitements aux personnes âgées... (prix de la meilleure comédienne "méchante" au Mexique, Film primé dans + de 25 festivals). Elle tourne un spectacle sur les femmes des chantiers navals de La Seyne-sur-Mer avant leur fermeture, avec deux musiciennes...

Samedi 25 mai 14h Le Port des Créateurs



Aïcha MOGHRABI (Lybie)

Née à Benghazi, Aïcha Moghrabi a travaillé dans le domaine éducatif, du primaire au supérieur. Spécialisée en philosophie de l'art, elle est titulaire d'un master de l'Université de Garyounis, à Benghazi, en Libye. Active dans le monde du théâtre et dans la vie associative, elle est la fondatrice de plusieurs associations pour la création et la liberté de pensée.

Plusieurs prix de poésie lui ont été décernés dans le monde arabe pour ses recueils. Elle est aussi l'auteur d'une pièce de théâtre, *La Vendeuse de fleurs* (2013), et d'un roman *Il se passe*, en 2014. Elle a participé à 2 anthologies en langue française : *Requiem pour Gaza* (2018, Color Gang) et *La Beauté* (2019, Bruno Doucey).

Mercredi 23 mai 18h Musée National de la Marine

Jeudi 24 mai 18h Hôtel Départemental des Arts



Zagros MEHRKIAN (Iran)

Né en 1985 à Téhéran, diplômé DNSEP en 2018 avec félicitation de jury, Zagros Mehrkian est lauréat du StartPoint Prize 2018 (Prague), lauréat du prix Them'art 2018 (La Garde). «Pour l'étranger que je suis, la nécessité d'expression et d'échange fait écho aux questions liées à la langue et au langage. Cette expérience très forte d'apprentissage en immersion dans un environnement francophone, m'a donné envie d'exploiter les difficultés et obstacles que nous avons rencontrés comme le moteur d'un processus de recherche et comme domaine de ma démarche artistique.

Vendredi 24 mai 12h et 18h Le Port des Créateurs



Georges OLIVARI

Hydrobiologiste de formation, il dirige depuis 1991 la Maison Régionale de l'Eau, association loi 1901 qui a pour objet la création et la diffusion de connaissances scientifiques sur l'eau et les milieux aquatiques de Provence-Alpes-Côte d'Azur. Cette volonté s'inscrit dans un travail d'apport et de partage des compétences nécessaires dans le débat démocratique où la participation du public, si souvent évoquée, ne peut se

faire sans le développement de l'esprit critique. Il est aussi maître de conférences associé à Aix-Marseille-Université où il enseigne dans deux masters : Gestion de l'eau et des milieux aquatiques et Médiation scientifique. En 2016, la Maison Régionale de l'Eau a édité, sous sa direction, l'*Atlas des petits cours d'eau côtiers*, ouvrage qui fait largement place à la prise en compte des milieux aquatiques dans la gestion des inondations en milieu urbain.

Mardi 22 mai 17h Musée National de la Marine



Dani ORVIZ (Espagne)

Daniel Orviz (Asturias, Espagne, 1976). Poète, artiste vidéo, acteur et performeur, a développé au cours des dernières années une longue carrière essentiellement orientée au récit en direct de la poésie en toute sorte de formats: Poésie Slam, des drames, des interventions de rue, etc. En 2102, il a été proclamé champion de Poetry Slam d'Europe après avoir également remporté la victoire dans le championnat national de son pays. Par

la suite, en 2013, il a remporté la médaille de bronze de la Coupe du Monde de Slam qui s'est tenue à Paris. Il a publié les livres de poésie "Massaslam!" (2017), "Viejo Caos Universal" (2015) "Muere sonriendo" (2012) et "Mecánica Planetaria" (2010). Il a voyagé aussi avec ses paroles dans plusieurs des plus importants événements poétiques du monde, comme le Festival Voix Vives (France), Poesia en Voz Alta (Mexico), Festival de la Palabra (Puerto Rico), Festival Internazionale de la Poesia de Genova (Italia) et Ruuno Viiko (Finlande), entre autres. A publié *Generation On*, recueil bilingue, aux éditions Plaine Page

Mercredi 23 mai 18h Musée National de la Marine

JeuDi 24 mai 18h Hôtel Départemental des Arts

Vendredi 25 mai 10h Le Port des Créateurs

20h Galerie Les Frangines



Jean-Luc PARANT

Né le 10 avril 1944 à Mégrine-Côteaux près de Tunis, Jean-Luc Parant continue de tourner en rond autour d'une œuvre tout à fait singulière. S'étant intitulé « fabricant de boules et de textes sur les yeux » dès la fin des années 1960, puis « imprimeur de sa propre matière et de sa propre pensée » dans les années 2000, comme s'il avait inventé là son propre et unique métier, le travail poétique de Jean-Luc Parant est inséparable de

son travail plastique. En effet, son œuvre, conçue dans la stricte dualité de ses thèmes, est affaire de textes et de boules, de vision et de toucher, de jour et de nuit, d'infime et d'infini.

Tournant autour de ses installations de boules dessinées, modelées, peintes, sculptées, comme autour de ses compositions de textes sur les yeux ciselés, malaxés, ajourés, ressassés, Jean-Luc Parant chante l'espace, le monde et les yeux qui le voient, en orbite autour d'un soleil qui ne nous brûle plus mais nous illumine.

Jean-Luc Parant est à la recherche d'une machine qui pourrait mener l'homme aux étoiles, aussi vite que ses yeux le mènent au soleil. Il croit que les femmes et les hommes ne pourront pas continuer à exister s'ils ne trouvent pas le moyen de changer de soleil et de penser le monde autrement.

Ses monographies sont publiées par les éditions Actes Sud. Ses textes sur les yeux sont, entre autres, publiés aux éditions José Corti, Argol, Fata Morgana, La Différence, Fage.

Les éditions Plaine Page publient son nouveau recueil *Sens et non sens*.

Mardi 22 mai 18h Galerie Les Frangines

JeuDi 24 mai 18h Hôtel Départemental des Arts

Vendredi 25 mai 10h Le Port des Créateurs

Dimanche 26 mai 10h Le Carré des Mots



Maxime Hortense PASCAL

Maxime Hortense Pascal est écrivaine et poète. Elle vit dans le sud de la France. Sa production littéraire couvre un spectre allant du poème au roman, du vers à des formes plus accidentées. Ses collaborations avec des chorégraphes, des musiciens et des plasticiens contemporains éclairent son travail d'écriture et en approfondissent les marges.

Lectures & performances :

Déklamons, Voix Vives de la Méditerranée (Sète), Actoral, CipM, les Écritures Croisées, Festival Les Eauditives, Maison de la Poésie de Nantes, Cité du Livre Aix-en-Provence, Festival Les Bruissonnantes, Voix de la Méditerranée (Lodève).

Elle a publié *L'invention de la soif* (Le Temps des Cerises); *Nostos*, (Plaine Page 2014); *Le Tambour de Pénélope*, (Plaine Page 2015)

Mercredi 22 mai 17h Musée National de la Marine

Dimanche 26 mai 10h Le Carré des Mots



Yves PERRET

Architecte-poète : collapse improbable pourtant possible... pourtant indispensable...

De la table à dessin aux écrans,
Du jaillissement des idées au labeur du chantier,
De la méditation plastique à la réflexion technique,
45 années passées à concevoir et suivre la réalisation de projets qui se nourrissent de cette rencontre.
Les mots, les images explorent, disent cette convergence et invitent au dessin d'espaces qui chantent. Poésie de mots : matrice d'une poésie de murs et de lumière. Pour la fierté des ouvriers et le sourire des habitants

Jeudi 23 mai 17h Hôtel Départemental des Arts



Patrick SIROT

Écrivain, poète, dessinateur, illustrateur, enseigne à l'Ésadtpm. Patrick Sirot est né un jour de 1958, le 15 juillet précisément comme Rembrandt Jacques Derrida, Walter Benjamin et Dédé son voisin. Il a appris à marcher, à parler, appris à crier, à se taire aussi, il a appris à dessiner, écrire, puis il a appris à désapprendre. Il travaille avec des traits et des mots, du langage en somme. Marseille.

Publications : Dessins publiés dans Siné Hebdo, (2010) ;

La vie est un zoo, catalogue d'exposition, Musée de Toulon (2014) ; *Où est-ce que ça coule*, (Gros textes, 2014) ; *Procès verbal et Portraits des Poètes* (Plaine page, 2015 et 2018)

Jeudi 23 mai 17h Hôtel Départemental des Arts

Vendredi 25 mai 10h Le Port des Créateurs

Samedi 25 mai 14h Le Port des Créateurs



Jérôme TRON

Diplômé de l'ESCP (1981, École supérieure de commerce de Paris), Jérôme Tron s'investit aujourd'hui dans des projet de développement durable et d'énergie renouvelable. Il donne aussi des conférences sur ces sujets, comme par exemple:

Quel impacts auront les centrales à biomasse sur nos forêts? Scénario de transition énergétique négaWatt 2017-2050

Vendredi 25 mai 17h Maison de la Photographie



Sabine VENARUZZO

Est poète, performeuse, chanteuse lyrique et comédienne. Sa poésie est profondément marquée par l'oralité : la sonorité des mots et leur musicalité. Depuis 2009, elle se forme à l'Action Theater (Berlin) et travaille la création spontanée / en temps réel : forme écrite, également physique et orale. En 2012, *La Demoiselle et cætera* devient la forme spectaculaire de sa poésie dans le sens où elle fait appel au théâtre, au chant, à l'image, au mouvement, à la musique et à la mise en scène. Une

proposition de performances protéiformes où la poésie occupe une place centrale. En 2016, elle lance un vaste chantier poétique Sur les routes avec l'ambition de poétiser le monde. Elle pose ainsi son P.P.F. (Projet Poétique Fondamental) en prise directe avec la réalité. Un projet hors frontières et à moteurs multiples, étroitement lié à son identité au carrefour de différentes cultures : son histoire familiale marquée par la migration et l'histoire européenne, son parcours atypique à l'étranger (études, travail, séjours), la pratique de plusieurs langues.

Jeudi 23 mai 18h Hôtel Départemental des Arts

Vendredi 24 mai 19h Galerie du Canon



Makoto YABUKI (Bamboo Orchestra)

Tantôt facteur d'instruments auprès des élèves marseillais ou des habitants du monde, tantôt chef d'orchestre dirigeant ses percussionnistes, tantôt pédagogue auprès d'étudiants assoiffés par l'envie d'apprendre, tantôt musicien passionné au cœur d'un festival de renommée internationale, Makoto Yabuki, comme son matériau de prédilection, regorge de multiples facettes. Liant ses interventions musicales à une pédagogie environnementale, il ne cesse de semer

son appel à l'écocitoyenneté lors des ateliers qu'il conduit, des visites qu'il dirige. La philosophie de son mouvement musical prend tout son sens lorsqu'il se produit sur scène et captive aussi bien l'attention des plus petits que celle des plus grands.

Jeudi 23 mai 10h et 14h Le Port des Créateurs

ATELIERS "VIDÉO POÈMES" DES EAUDITIVES

Depuis sa création, l'association Plaine Page reçoit l'agrément de la Drac et du ministère de l'Éducation nationale pour ses actions en faveur de la jeunesse et de l'éducation populaire. Nous poursuivons nos ateliers d'initiation et de sensibilisation à la poésie et aux arts visuels destinés au jeune public, aux scolaires, aux personnes en situation d'handicap et aux détenu(e)s en maison d'arrêt. Ces ateliers sont animés par les poètes en résidence, les poètes invité(e)s au festival Les Eauditives et les organisateurs.



Les VIDÉO POÈMES

Cette année pas moins de 80 élèves ont travaillé au cours d'ateliers "Vidéo Poèmes" proposés par Claudie Lenzi, poète et artiste plasticienne et Éric Blanco, éditeur et vidéaste

Le vidéo poème est un objet poétique qui mixe le texte d'un(e) poète avec la production sonore, scripturale et plastique des élèves. Voix hautes + sons + gestes + mains + papiers + ciseaux = vidéos.

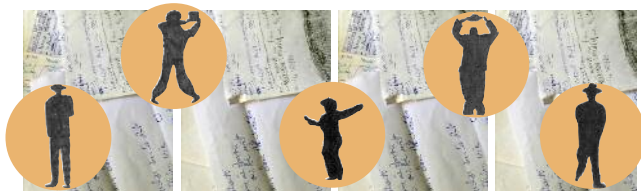
Les secondes 6 du lycée Raynaudard à Brignoles, option espagnol ont découvert le poète slameur espagnol Dani ORVIZ, par le biais de son recueil *Generacion On*, publié aux éditions Plaine Page et ont créé un Vidéo Poème bilingue français/espagnol.

L'option italien a travaillé autour du texte *Tambour de Septembre* d'une jeune slameuse italienne Eugenia GIANCASPRO pour la création d'un Vidéo Poème trilingue: français/espagnol et LSF.

Les 4^e A du collège Geneviève de Gaulle-Anthonioz, à Carcès ont mis en scène un texte de Mais Alrim KARFOUL, jeune auteure syrienne, prélevé dans son recueil *Vague mont ciseaux*, publié aux éditions Plaine Page.

Les 6^e A du collège Geneviève de Gaulle-Anthonioz, et les élèves de la classe Ulys du collège Pierre Puget à Toulon ont découvert l'univers vertigineux de Jean-Luc PARANT, poète et plasticien, autour des textes de son recueil *Sens et non-sens*, publié aux éditions Plaine Page.





VENDREDI 24 MAI 10h Port des Créateurs

Une matinée pendant le festival est entièrement consacrée aux élèves venus du centre Var ou de Toulon pour la restitution de leurs Vidéo Poèmes.

Ils rencontrent, en premier lieu, les étudiant(e)s de l'ESADTPM qui proposent une performance, sous la houlette de leur enseignant poète et performeur Patrick Sirot.

Puis, les élèves écoutent, questionnent et échangent avec les poètes dont ils ont lu les textes au cours des ateliers de pratique artistique.

Les restitutions d'ateliers sont ouvertes au public

Ensuite, les élèves se dirigent vers les galeries pour rencontrer les artistes et leurs œuvres (Jean-Luc Parant aux Frangines, Zagros Mehrkian au Port des Créateurs...)

Remerciements

Catherine JAN, proviseure du Lycée Raynouard à Brignoles
Sabrina COUTENAY, enseignante de Lettres
Karine MERTENS et Mireille CASSELLI, documentalistes

Jean OLIVIER, principal du Collège Geneviève de Gaulle-Anthonioz à Carcès
Eva HERNANDEZ et Anne CALDERARI, enseignantes de Lettres
Françoise ALLÈGRE, enseignante d'Arts Plastiques
Katy AGERON, documentaliste

Denis SOLIA, principal du Collège Pierre Puget à Toulon
Ariane LEININGER, enseignante de ULIS (unité pour l'inclusion scolaire à l'école)



La 11^e édition des Eauditives a pour objectif d'aborder des sujets environnementaux autour de l'eau d'un territoire par le biais de la parole poétique et des arts visuels.

Le festival Les Eauditives est un projet de la ZIP de Plaine page (Zone d'Intérêt Poétique).

Plaine page, structure associative créée en 1994 a pour objet la promotion et la diffusion des poésies et des arts contemporains : éditions, résidences d'auteurs, festivals, expositions d'arts visuels, ateliers d'écriture.

retrouvez les infos du festival sur le site :

www.plainepage.com

contact@plainepage.com

Renseignements 04 94 72 54 81 port. 06 68 35 89 59



www.facebook.com/PlainePage



@PlainePage



#editionsplainepage

#eauditives2019

Comité d'organisation du festival :

Éric BLANCO, Pierre KURTZ, Claudie LENZI, Maxime PASCAL et Patrick SIROT

INFOS PRATIQUES *Toutes les lectures et les performances sont gratuites*

ACCUEIL DU FESTIVAL **Galerie Les Frangines**, 20 rue Pierre Sémard 06 51 89 82 84

Remerciements à toutes les institutions, les partenaires et les adhérents qui nous soutiennent et nous accompagnent depuis de nombreuses années

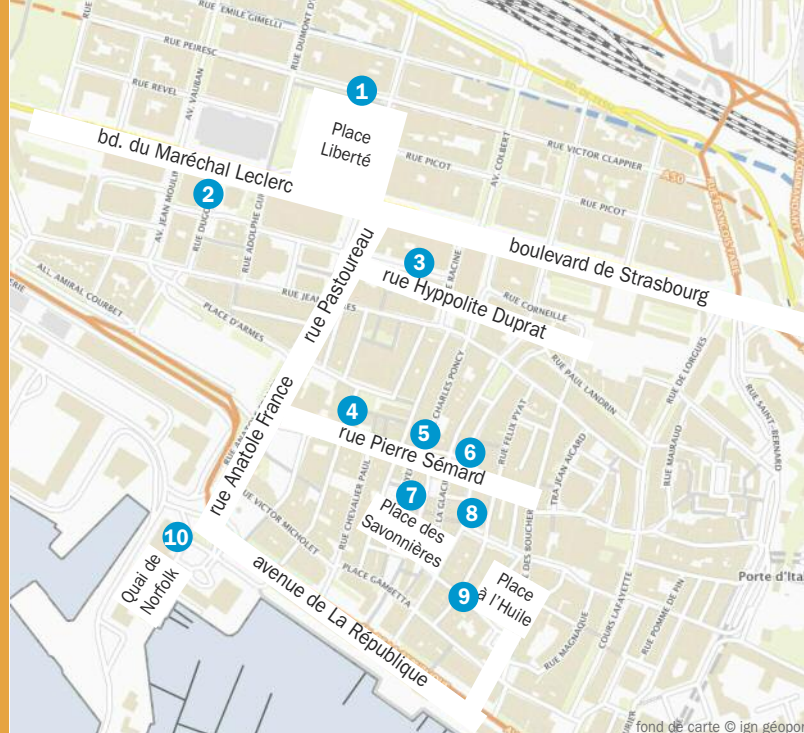
fed pop

Plaine page est partenaire de FEDPOP (Fédération de Poésie Publique)

Ce programme est donné sous réserve de modification de dernière minute

Ont Eauditive depuis 2008

Domi.A Julien d'ABRIGÉON Nadine AGOSTINI Démosthène AGRAFIOTIS (Grèce) Collectif AKENATON (Corse) Roy Chicky ARAD (Israël) Amadeo ARANDA (Espagne) Collectif L'ARTOTHEQUE Sabine ATLAN Patrick AUBERT Carlos AVILA (Espagne) Ritta BADDOURA (Liban) Coralie BARTHELEMY Mimi BARTHELEMY (Haïti) Élodie BARTHELEMY Brigitte BAUMIÉ Mustapha BENFODIL (Algérie) Levent BESKARDES (Turquie) Julien BLAINE Éric BLANCO Jean-Pierre BOBILLOT Grégory BONNAULT Jean-François BORY Yassir BOUSSELMAM (Maroc) Sophie BRAGANTI Paule BRAJKOVIC Béatrice BRÉROT Stefanie BROCKHAUS (Allemagne) Mireille BRUNA Hervé BRUNAUZ Roland CARIS Chantal CASEFONT Philippe CASTELLIN Pauline CATHERINOT Laurent CENNAMO Patrick CHARBONNIER Viviane CIAMPI (Italie) Maryvonne COLOMBANI Aurore COROMINAS Jean-Pierre COUSIN Olivier CULOMA Corinne DE BATTISTA Georges DEFORTAINE Thomas DÉJEAMMES Jacques DEMARCO Françoise DI MERCURIO Patrick DUBOST Isabelle DUBSET Jacques DUDON ÉSADTPM Jean-Michel ESPITALLIER Tristan FAVRE Alain FREIXE André GACHE Claire GARRIGUE Hortense GAUTHIER Eugenia GIANCASPRO (Italie) Doo Hwa GIANTON (Corée) Laurent GOLON Pierre GUÉRY Frédéric GUÉTAT-LIVIANI Pascale GOETA Tarik HAMDAN (Palestine) Kati HASCHERT HAWAD Raoul HÉBRÉARD Dominique HENNION Christian HIBON HP Process Karin HUET Guy IBANEZ Magda IGYARTO Emma JACOLOT Théo JACOLOT Odile JACQUEMIN Philippe JAFFEUX Antoine JOCKEY (Liban) Mohammed KAREEM (Irak) Maïs Alrim KARFOUL (Syrie) Kadhem KHANJAR (Irak) Nina KIBUANDA (RD Congo) Pierre KURTZ Catherine LECOQ Claudie LENZI Armand LE POËTE Cédric LERIBLE Sébastien LESPINASSE Laurène LEVEL Béatrice MACHET Mazin MAMOORY (Irak) Dominique MASSAUT (Belgique) Hélène MATTE (Québec) Elisabeth MAZEL Sophie MENUET Gérard MEUDAL Vanda MIKSIC (Croatie) Aïcha MOGHRABI (Libye) Emmanuel MOREIRA Chiara MULAS (Sardaigne) Vincent MURAUOR Frédérique NALBANDIAN NATYOT Alain NÈGRE-COMBES Sylvie NÈVE Christian NIRONI Georges OLIVARI Dani ORVIZ (Espagne) Jean-Luc PARANT Michel PARTAGE Maxime Hortense PASCAL Anny PELOUZE Joyce PENELLE Charles PENNEQUIN Emmanuelle PÉPIN Yves PERRET Serge PEY Nicole PEYRAFFITTE (USA) Barre PHILLIPS Marie-Françoise RADOVIC Emmanuel RASTOUIL Cécile RÉGNAULT Katy REMY Cécile RICHARD Alain ROBINET Nicolas ROMÉAS Roula SAFAR (Liban) Lole SAISSET SAPHO (Maroc) Antoine SIMON Micheline SIMON Patrick SIROT Frank SMITH Wanda STAKOWSKI Lucien SUEL Ali THAREB (Irak) Jean TORREGROSA Nicolas VARGAS Laura VAZQUEZ Sabine VENARUZZO Fabrice VIOLANTE Pierre VION Dominique VITAL Günter VOSSIEK (Allemagne) Helmer WOUDEMBERG (Pays-Bas)



- 1 Le Liberté Scène Nationale**, place Liberté www.theatre-liberte.fr 04 98 00 56 76
- 2 Hôtel Départemental des Arts du Var**, 236 Boulevard du Maréchal Leclerc 04 83 95 18 00
- 3 Le Télégraphe**, 2 rue Hyppolite Duprat 04 94 24 04 04
- 4 Galerie du Canon**, 10 rue Pierre Sémard 04 94 24 82 06
- 5 Galerie Les Frangines**, 20 B rue Pierre Sémard 06 51 89 82 84
- 6 Ga. M. Galerie des Musées**, 22-24 rue Pierre Sémard 04 94 36 36 22
- 7 Port des Créateurs**, place des Savonnières 04 94 63 65 39
- 8 Maison de la Photographie**, 13 rue Nicolas Laugier (place du Globe) 04 94 93 07 59
- 9 Librairie Le Carré des Mots**, 30 rue Henri Seillon (place à l'Huile) 04 94 41 46 16
- 10 Musée National de La Marine**, Place Monsenergue, Quai de Norfolk 04 22 43 54 61

